

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : **N° d'inscription** :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

ÉVALUATION

CLASSE : Terminale

VOIE : Générale Technologique Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : Japonais

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveau visé (LV) : LVA (B2)

CALCULATRICE AUTORISÉE : Oui Non

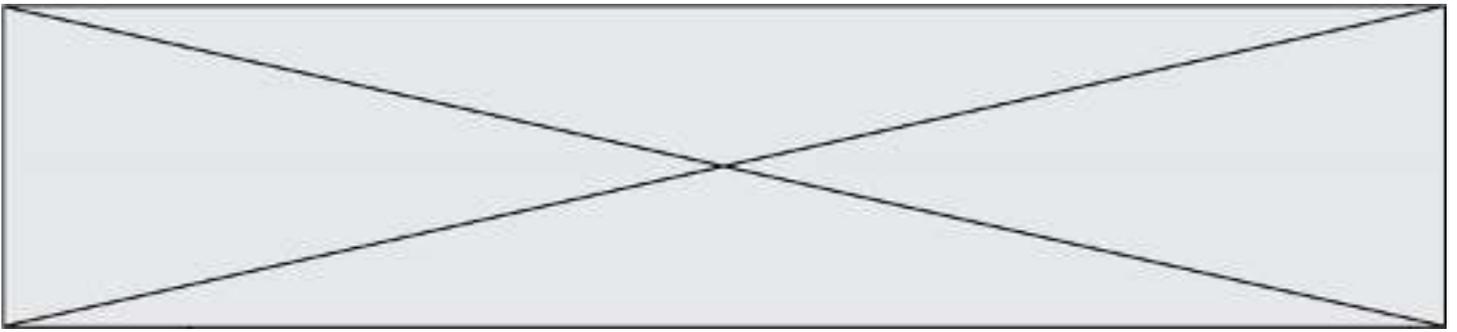
DICTIONNAIRE AUTORISÉ : Oui Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 5



Seuil de 505 *kanji* B2.2

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 5** du programme : **Fictions et réalités**.
Il s'organise en trois parties :

1. **Compréhension de l'oral**
2. **Compréhension de l'écrit**
3. **Expression écrite**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.
Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral.
Les écoutes seront espacées d'une minute.
Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.
À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2) et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

1. Compréhension de l'oral (10 points)

DOCUMENT 1

Titre du document : ひぐちいちよう樋口一葉

Source du document : NHK for school

Aide à la compréhension du document :

さいほう裁縫 : couture

内職 : travail d'appoint

だかしや駄菓子屋 : boutique de bonbons et snacks japonais

きょうぐう境遇 : situation, milieu

本音 : 本当に思っていること

Vous rendrez compte librement en français de ce que vous avez compris du document.

2. Compréhension de l'écrit (10 points)

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /

Liberté - Égalité - Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

DOCUMENT 2

Titre du document : ^{むらさきしきぶ}紫式部

^{むらさきしきぶ}紫式部は、世界でもっとも古い時代に、^{かんせいど}完成度¹の高い小説を書いた人だ！『^{げんじものがたり}源氏物語』は、今の時代でもおもしろく読めるお話で、すぐれた文学作品として世界でも^{ひょうか}評価²が高いんだ。

^{げんじものがたり}源氏物語が素晴らしいのは、当時の女性の目から見た、男性やれんあい、日々のくらしなどがリアルに^{えが}描けていること。「男ってこういうものよね。」みたいな^{ないよう}内容が、えぐる³ように書かれている。

5 『^{まくらのそうし}枕草子』を書いた^{せいしょうなごん}清少納言もおなじ平安時代⁴の人。彼女もまたセンスのある作家だった。
^{むらさきしきぶ}紫式部とはタイプがちがいで、自分の考え、エッセイを書くのが^{とくい}得意だった。

じつは、この二人はライバル同士で、おたがいにいろいろ悪口を言いあっていたんだ。この二人は同じ時代で^{きそ}競っていた⁵というのは、ダ・ビンチとミケランジェロが、おなじルネサンス時代のライバルとして^は張り合っていた⁶こととよく似ていて、とてもおもしろいね。

「^{さいとう}齋藤のイッキに読める！日本の^{いだいじん}偉大人」より

DOCUMENT 3

Titre du document : ^{なつめそうせき}夏目漱石

10 ^{そうせき}漱石は100年以上も読まれつづけている、大ベストセラー作家だ！『^{ぼう}坊っちゃん』『^{わがはい}吾輩は猫である』といった作品は、当時から、それこそ日本中の人を読んでいた。そのおかげもあって、じつは^{そうせき}漱石の書く日本語というのが、それからの日本語のもとになっていったんだよ。それまでの日本

¹ 完成度 : degré de perfection

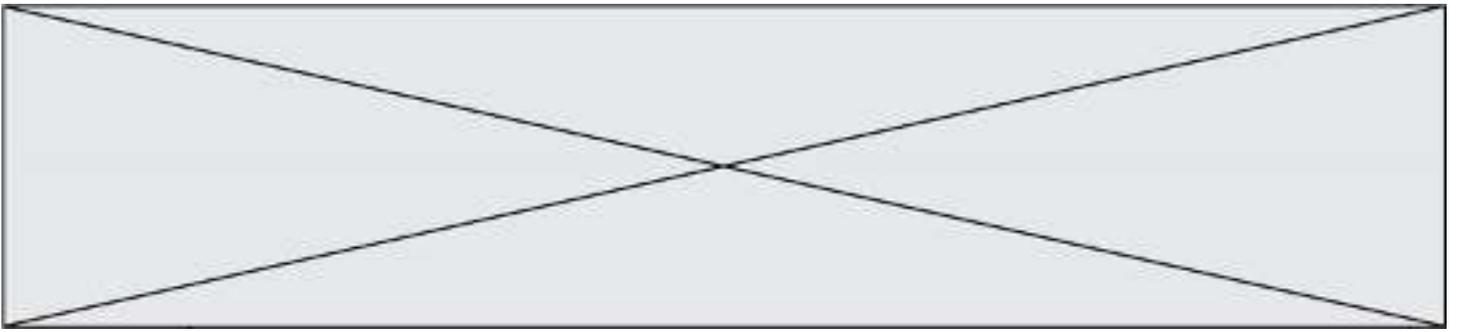
² 評価 : appréciation

³ えぐる : décrire avec précision

⁴ 平安時代 : Époque Heian (712 – 1185)

⁵ 競う : rivaliser

⁶ 張り合う : 競う



語の文章は、ちょっと難しい古文のようなものが主流⁷だったんだけど、漱石^{そうせき}の文章のほう^{ぶんしょう}が読みやすく、みんなに受け入れられたんだね。

15 また漱石^{そうせき}は、「これからの日本人は、なにをよりどころにして生きていけばいいのか。」という大きな問題を、その作品の中であついていた。それを小説という形で、分かりやすく書き表^{あらわ}してくれたんだ。

今でもぼくたちが、どう生きればいいのかと悩^{なや}む⁸時、漱石^{そうせき}の作品を読むとヒントがえられる。そういう意味では、まったく古くならない永遠^{えいえん}のベストセラー作家だと言えるね。

「齋藤^{さいとう}のイッキに読める！日本の偉大人^{いだいじん}」より

Vous rendrez compte librement en français de ce que vous avez compris des documents.

20

⁷ 主流 : tendance

⁸ 悩む : se tracasser pour, se faire du souci

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /

 Liberté - Égalité - Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

3. Expression écrite (10 points)

Traitez en japonais et en 350 signes minimum l'UN des deux sujets suivants.
Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.

Question A

学校の新聞のために、一番好きな作家を紹介してという記事をお願いされました。誰にしますか。どうしてですか。その作家の作品はあなたにどんな影響を及ぼしました (influencer) か。

Question B

学校の友達は読書について話しています。

A : 私は日本の作家の本を日本語で読んだ方がいいと思う。

B : へえ？！私は日本語がそんなに上手じゃないから、フランス語で読んだ方がよっぽどいいよ。

A : 全部分からなくてもいいし、がんばれば日本語が上手になるから。ただ、最初はやさしい小説から始めないとね。

あなたはその会話についてどう思いますか。どうしてですか。

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.